

## Appendix C.

### REPORT OF THE SECRETARY FOR CHINESE AFFAIRS FOR THE YEAR 1920.

#### REVENUE AND EXPENDITURE.

(Tables I and II.)

##### REVENUE.

1. The revenue derived from all sources during the year was \$18,007; less than that for 1919 by \$3,423. The decrease was due to the smaller issue of Chinese Boarding House Licences and Passage Broker's Licences and to less Registration of Societies.

There were two items which showed increases, *viz.*, Marriage Licences, and Certificates to Chinese entering the United States of America.

##### EXPENDITURE.

2. The total expenditure was \$57,716 as compared with \$52,634 in 1919 and fell short of the estimate by \$120. The increase as compared with 1919 was due to the introduction of the new scheme of salaries.

#### PROTECTION OF WOMEN AND GIRLS.

(Table III.)

Women and Girls Protection Ordinance No. 4 of 1897.

Po Leung Kuk Incorporation Ordinance No. 6 of 1893.

3. The number of persons detained under warrant and sent direct to the Po Leung Kuk during the year was 85 as compared with 167 in 1919; the action taken in each case (as also in those cases not decided at the end of 1919) is shown in Table III. The number of women whose detention was found unnecessary and who were allowed to leave after investigation was 56 or 65.8%, as compared with 81 or 48.5% in 1919; 14 were sent to their native places; 3 were restored to their relatives; 1 married and 2 were sent to Charitable institutions in China; while 9 cases were still under consideration on December 31st.

4. Three names were added to the list of girls under bond to report themselves annually, half-yearly or quarterly to the Secretary for Chinese Affairs, a precaution taken to guard against their being forced into prostitution. The names of three girls were struck off the list; one of them was married and the other two were sent back to their relatives. The number of names on the list on December 31st was 13.

5. The number of persons reported by Hongkong residents to the Po Leung Kuk as missing during the year was 80, of whom 33

were found, as compared with 84 and 38 in 1919. The total number of persons reported missing, including reports from China and Macao, was 103, of whom 24 were found, as compared with 42 out of 117 in 1919.

#### EMIGRATION.

##### Asiatic Emigration Ordinance No. 30 of 1915.

##### (i.)—EMIGRATION OF WOMEN AND CHILDREN, (FREE).

##### (Table IV.)

6. The number of female and minor passengers examined and allowed to proceed abroad was 20,690 (women 13,002, girls 1,734, and boys 5,954) as compared with 8,550 in 1919.

During the year one ship carrying women and children left for South Africa and three for Mauritius.

Emigrants to Bangkok are not now brought to this office for examination.

7. The record of the occupations of the female emigrants over 16 years of age shows that out of a total of 13,002, 4,286 were going to join relatives, 2,839 with relatives, or husbands, 732 as tailoresses, 1,198 as prostitutes, 2,833 as maidservants or nurses, 633 as cooks, 366 to work in tin mines or on plantations. There were also 1 teacher, 4 actresses, 54 hairdressers, 5 nuns and 1 repatriated by Government.

8. Five out of the total number of women were detained for enquiries as against 44 in 1919. Of these two were restored to their relatives, one was sent to her native place, one was married, and one sent to a Convent.

##### 9. *Repatriation of Women and Girls.*—

(a.) From Singapore.—Thirty-six (36) prostitutes who went to Singapore were sent back on the ground that they were too young to practise prostitution. They were all seen off to their destinations.

Sixteen (16) prostitutes were sent back from Singapore at their own request.

Four applications were received for the recovery of women who had emigrated to Singapore. Two were found to be based on false information; the others were applications for the recovery of girls who had emigrated as prostitutes. Both these latter were recovered and handed back to their relatives.

Six girls were repatriated from Singapore in connection with "trafficking" cases. Of these girls one was given in adoption as a daughter to a family in Hongkong, and the others were sent away to their homes in the country.

Four women were repatriated by the Secretary for Chinese Affairs, Singapore, because on various grounds they were unable to make a living in the country.

(b.) *From Penang*.—Five prostitutes were repatriated from Penang on the ground that they were too young to practise prostitution there.

One prostitute found in Penang in a destitute condition was repatriated to China.

One woman whose husband was killed in a motor car accident was repatriated.

(c.) *From Bangkok*.—Three women who had emigrated to Bangkok, were enticed to proceed to the Straits, and there forced to become prostitutes. They were recovered and repatriated by the Straits Government.

(d.) *From Java*.—One woman who was unable to earn her living in Java was repatriated, and arrangements were made by this office to have her returned to her native place.

(e.) *British North Borneo*.—A woman was repatriated from Jesselton, because in the opinion of the Chinese Consul and the Chinese Community she was undesirable. As all efforts to trace through the Committee of the Po Leung Kuk the whereabouts of her relatives failed she was allowed to proceed to her home unaccompanied.

10. Prosecutions under the Women and Girls Protection Ordinance undertaken by this office numbered 12 with 10 convictions as compared with 7 cases and 3 convictions in 1919.

(ii.)—MALE EMIGRATION, (ASSISTED).

(Table V.)

11.—(a.) The Assisted Emigration to Banca continued throughout the year, and the figures show an increase on those of 1919.

(b.) The Billiton Emigration ceased entirely after the month of July, and the figures show a considerable reduction on those of 1919.

(c.) There was a great increase in the emigration to the petroleum depôt at Balikpapan, the men passed including both artisans and unskilled labourers.

12. The assisted emigration to British North Borneo was continuous throughout the year and also showed an increase as compared with 1919.

13. The year 1920 has seen a considerable extension of assisted emigration.

(a.) *Christmas Island (via Singapore)*.—Several small parties have been sent there to work for the Christmas Island Phosphate Company. An early difficulty over the terms of repatriation was satisfactorily adjusted through the good offices of the Singapore Government.

(b.) *Nauru, Western Samoa and Ocean Island*.—An application from the New Zealand Government as mandatory power to ship assisted emigrants to these territories to work for the Pacific Phosphate Company led to several batches leaving the Colony in Spring of the year.

A noteworthy feature of this Emigration is the extremely favourable terms granted to the labourer.

An effort to induce the labourers to take their wives met with little or no response.

(c.) *British Solomon Islands*.—A few carpenters were recruited to work in these territories for Messrs. Lever's Pacific Plantations Ltd.

(d.) *Makatea*.—An application from the (French) Government of Tahiti for Chinese assisted labourers to work for the Compagnie Francaise des Phosphates de L'Oceanie was approved. One shipment left in the month of May.

The whole of this South Sea Island emigration has been carried out through the agency of Messrs. Gibb, Livingston & Co., to whom is due an acknowledgment of their courtesy and readiness to meet the requirements of the Asiatic Emigration Ordinance.

(e.) *Deli, Sumatra*.—As the result of an application from the Deli Planters Association arrangements have been made for a regular flow of assisted labour to this port. This emigration, which, until his regrettable decease, was managed by Mr. Van Yzeren, promises in every way to uphold the good traditions of assisted emigration to the Dutch East Indies. The men are recruited from the Hoklo districts round Swatow, and efforts have been made, with considerable success, to induce wives to follow their husbands abroad. The first shipment for Deli left in the late autumn.

Owing to the scarcity of direct ships from Hongkong to Deli, these men are sometimes sent in British ships as far as Singapore, where, arrangements have been made for their transhipment.

(f.) *Cuba*.—The relaxation of the restriction on Chinese immigration into Cuba, so as to enable the Cuban Government to discharge its obligations under the International Sugar Convention led to a rush of Chinese emigrants to Cuba. The Secretary of State has ruled that apart from old emigrants returning to Cuba, such emigration could not be permitted without the sanction of the Governments of China and Cuba. In the absence of any efforts on the part of the Government of Cuba to put the emigration on a regular footing the position is still unsatisfactory.

14. The total number of free emigrants to the Fiji Islands, who passed through this office was 42. They went in small parties at irregular intervals.

15. Fifteen (15) decrepits were returned from Singapore, one died at sea: the rest were sent back to their homes by the Tung Wah Hospital. Two of these men were blind, and had to be sent away under escort. An arrangement has now been made by which the expenses of sending these repatriates to their homes are paid through the Singapore Advance Account with the Treasury in Hongkong.

(b.) Twenty-three (23) decrepits, of whom three died on the voyage were sent back to Hongkong from Penang. 14 of these were provided with through tickets to Amoy and Swatow and were seen off to their destinations. Of the remainder one died in the Tung Wah Hospital, and 5 were sent to their homes by the Tung Wah Hospital. The expenses incurred were debited to the account of the Secretary for Chinese Affairs, Penang, with this office.

16. One hundred and seventy-eight (178) decrepits and destitutes were repatriated from British North Borneo as compared with 189 in 1919. Of these two died on the voyage, while the remainder were sent to their homes by the Tung Wah Hospital. The expenses incurred were refunded by Messrs. Gibb, Livingston & Co., the agents in Hongkong of the British North Borneo Co.

17.—(a.) Two hundred and seventy four (274) assisted emigrants, rejected by the Medical Officer, were repatriated from Banca, as compared with 108 in 1919. Five of these went away unassisted, while the remainder were sent to their homes by the Tung Wah Hospital at the expense of the Holland China Trading Company by whom they were recruited.

(b.) Sixty-two (62) assisted emigrants, rejected by the Medical Officer, were repatriated from Balik Papan. With the exception of eight (8) who went away unassisted all were sent to their homes by the Tung Wah Hospital at the expense of the Holland China Trading Company by whom they had been recruited.

(c.) Three decrepits who had returned from Deli (Sumatra) appeared at this office in a destitute condition, and requested passages to their homes. They were dealt with by the Tung Wah Hospital and the expenses incurred refunded by the Consul-General for the Netherlands Indies in Hongkong, with whom an arrangement has since been made to repatriate such men on a regular system.

Owing to increases in the cost of living and to troubles in the interior, amounts paid in respect of these repatriated persons have in some cases been increased.

18. Ten (10) applications for the redemption of assisted coolies were received as compared with six (6) in 1919.

(a.) *Banka*.—Three (3) applications were received, and all the men were repatriated and handed back to their relatives.

A request was received to forward a letter to an assisted emigrant in Banka, asking him to return to China at the expiration of his contract. The man was traced and the letter delivered.

(b.) *Balik Papan*.—Two (2) applications were received, one of the men concerned has returned, and the other case was still under consideration at the end of the year. These are the first applications received for redemption from Balik Papan.

The assisted Emigration to Banca and Balik Papan is managed by the Holland China Trading Company, to whose prompt action the parties concerned in these cases are indebted.

(c.) *Billiton*.—Two applications were received and both the men concerned repatriated. In the second case, owing to a mistake in the identification of the photographs, the wrong man was recovered. He was sent to his home and the expenses of redemption were paid by the applicants.

These cases are the first applications for redemption from Billiton, and the dispatch with which they were dealt by the Netherlands India Commercial Bank should assist in strengthening the existing good reputation of the Billiton Emigration.

(d.) *British North Borneo*.—Two (2) applications were received. One man was repatriated and handed back to his relatives. The second case was still under consideration at the end of the year.

(e.) *Christmas Island*.—One application was received and the man concerned repatriated. The general question of expenses of redemption from this port has not yet been settled.

19. Eight passage brokers' licences at \$200 each were issued under the Emigration Ordinance No. 30 of 1915.

20. Classification of Assisted Emigrants by the language spoken gives the following figures:—

Cantonese, .....	8,807
Hakka, .....	6,035
Hoklo, .....	679
Southern Mandarin (mostly from Kwong Sai and Hunan) .....	1,082
Total .....	<u>16,699</u>

#### THE BOARDING HOUSE ORDINANCE.

*No 23 of 1917.*

21. Under this Ordinance Chinese Boarding Houses are divided into seven classes for the purpose of licensing and regulation.

22. *Class I, Chinese Hotels*.—These are run very much on the lines of European Hotels; and are licensed for the sale of alcohol. There are only two houses of this class in the Colony the Great Eastern and the Stag. Both applied for and were granted fresh licenses after October 31st.

23. *Class II, First Class Hak U*.—These are large boarding houses, which cater principally for independent emigration and interport passenger business. During the year only one new house of this class, the Nam King, was opened. At the end of the year there were 18 houses, all of which had renewed their licenses. The lawful accommodation provided by these 18 houses is 2,850, as against the figure 2,688 for the 17 houses of the year 1919.

24. *Class III, Second Class Hak U*.—These are small boarding houses for independent emigrants. During the year one boarding house of this class was closed and two new houses were opened.

At the end of the year there were 21 of these houses with lawful accommodation for 1,396 persons, as compared with the figure 1,349 provided by the 20 houses of 1919. All the old boarding houses had renewed their licenses before the end of the year.

These three classes of houses have done good business during the year owing to the great increase in emigration. This increase is to be accounted for by the reduced passage rates, the fall in the rate of exchange and the internal troubles of the Kwongtung Province.

25. *Class IV, Boarding Houses for Assisted Emigrants.*—These are mainly used by assisted emigrants, who may not, while staying in Hongkong, be lodged in any other place. During the year nine houses of this class were closed, and seven newly opened. These latter were not opened as houses for assisted emigrants in general, but to deal with assisted emigration to particular places. When the emigration in question was finished these houses were closed. At the end of the year there were 12 houses with accommodation for 673 persons, as compared with 14 houses with accommodation for 1,055 persons at the end of 1919. All the 12 existing houses had taken out new licences before the end of the year.

During the year 6 licenses for the transfer of names of licensees, for the removal of premises and for additions to floors were issued to Boarding Houses of Classes II, III, and IV.

26. *Class V, Ku Li Kun.* (lodging houses for coolies).—407 licences were issued as against 764 in 1919; of these 364 were renewed at the end of the year as against 619 in 1919.

27. *Class VI, Ku Kung Ngoi U* (lodging houses for employees of firms).—349 licences were issued as against 398 in 1919; of these 259 were renewed at the end of the year as against 294 in 1919. Five licences were issued for transfer of name of licensee or for removal of premises; the figure was also five in 1919. 23 houses were closed as against 18 in 1919. No convictions were obtained against houses of this class (in 1919 there were two).

28. *Class VII, Hang Shun Kun* (residential clubs for seamen).—107 licences were issued as against 111 in 1919; of these 106 were renewed at the end of the year as against 103 in 1919. 11 licences were issued for transfer of name of licensee or for removal of premises as against 8 in 1919. 8 houses were closed (there were none in 1919). One conviction was obtained against houses of this class (in 1919 there were none).

#### REGULATION OF CHINESE.

##### *Ordinance No. 3 of 1888.*

##### (i.)—REGISTRATION OF HOUSEHOLDERS.

29. One thousand four hundred and thirty (1,430) householders were registered as against 1,394 in 1919; of these 297 were first registration as against 187 in 1919. 9,545 changes of tenancy were also notified for registration as against 8,957 in 1919.

30. The number of Chinese business men in Victoria and Kowloon offering themselves as sureties to Government Departments and reported on by this office was 1,176 as against 1,410 in 1919.

31. Two non-resident householders were required to enter into a bond; as against one in 1919. 39 certified extracts from the Registers were issued as against 48 in 1919. One duplicate Householder's Certificate was issued as against two in 1919; while 24 Householders' Removal Certificates were issued as against 18 in 1919.

(ii.)—DISTRICT WATCHMEN.

(Table VI.)

32. The District Watchmen Committee met on 12 occasions the average attendance being 12. The loyal advice and assistance of this important Committee (which deals with every kind of question affecting the Chinese Community) continues to be of the greatest value to the Government.

Sir Boshan Wei Yuk was appointed adviser (Ku Mán).

33. Messrs Tong Lai-chun and Chau Siu-ki's terms of 5 years expired and they were reappointed by His Excellency the Governor for a further period of 5 years.

The two vacancies caused by the resignation of Mr. Chan Lok-chun and the death of Mr. Chan Kai-ming were filled by the appointment of Messrs. Fung Ping-shan and Tse Yam-chi.

During 1920 the two members selected from the retiring Committees of the Tung Wah Hospital and the Po Leung Kuk, who hold their appointments for one year, were Messrs. To Sz-tun and Wong Iu-tung, *vice* Messrs. Fung Ping-shan and Choy Hing whose terms had expired.

34. The balance to the credit of the District Watchmen Fund at the end of the year was \$28,875 as compared with \$34,208 on January 1st, the expenditure thus exceeding the income by \$5,333. \$28,000 of the balance is invested in Hongkong 6% War Loan, and the remainder \$875 deposited in the Colonial Treasury.

35. The total strength of the District Watchmen Force at the end of the year was 102: the same number as on January 1st. The approved strength is 102. There were 17 vacancies during the year; of which 7 were caused by dismissals or desertions.

36. The number of convictions secured by members of the force was 426 as compared with 164 in 1919 and 172 in 1918.

37. The Detective Staff now numbers 20 as compared with 23 in 1919. Police Sub-Inspector Murphy was in charge of the District Watchmen detective staff. His work has had the effect of inspiring the men to greater energy, and of fostering co-operation with the Regular detectives; and its value is only in part reflected in the very marked increase in convictions secured during the year.



(iii.)—PERMITS.

38. Seven hundred and thirty-one (731) permits to fire crackers were issued as against 691 in 1919 and of these 537 were on the occasion of marriage.

39. Other permits issued were 23 for religious ceremonies and 5 for processions. 247 permits were issued for theatricals, 210 of which performances were held in permanent, and 37 in temporary buildings.

MARRIAGES.

*Ordinance No. 7 of 1875 and No. 6 of 1903.*

40. The number of marriages solemnised during the year was 160 as compared with 142 in 1919. The number contracted at the Registrar's Office was 28. In 1919 it was 15.

CERTIFICATES OF IDENTITY TO CHINESE ENTERING  
THE UNITED STATES OF AMERICA.

*Ordinance No. 3 of 1898.*

41. 17 certificates were issued to Chinese to enter the United States of America as against 13 in 1919 and 1 to enter the Philippine Islands (there were none in 1919).

These certificates are limited to Chinese British Subject resident in Hongkong.

BRITISH BORN SUBJECT CERTIFICATES.

42. There were sixteen applications for these certificates, eight of which were granted and certificates issued; six were refused and in two cases where the applicants were away from the Colony, the certificates were not yet issued although the applications had been granted.

There were three applications for naturalisation; all of which were refused.

REGISTRATION OF BOOKS.

*Ordinance No. 2 of 1888.*

43. Thirty-five books were registered during the year as compared with twenty-nine in 1919.

TUNG WAH HOSPITAL.

*Ordinance No. 1 of 1870 No. 9 of 1904 and No. 10 of 1908.*

*(Man Mo Temple.)*

*(Tables VII to XII.)*

44. The following gentlemen were elected to form the Committee for 1921 :—

Li Yik-mui,	Ma Yuk-chun,
Wong Kwong-tin,	Li Cho-shan,
Li Sing-kui,	Lam Tak-chau,
Wong Wood-chuen,	Li Shiu-ching,
Chan Ping-ue,	Chan Shu-kai,
Li Ying-cho,	Kwok Mok-yuen,
Chu Yik-tung,	Tong Shiu-lun.

45. During the year the Tung Wah Hospital celebrated the 50th anniversary of its foundation. It is no exaggeration to say that the Tung Wah Hospital of Hongkong is now well known in every part of the world in which there is a Chinese community and during the year the Committee under the able Chairmanship of Mr. Li Wing-kwong raised a large sum of money to commemorate the 50th anniversary of the Hospital.

On October 4 His Excellency the Governor laid the foundation stone of the new wing to the Hospital which the Committee had decided to build to celebrate the occasion.

The extension of the free school accommodation referred to in the last Annual Report has now been carried out and on December 1st the new school was opened by the Governor under the title of the "Chung Wa School." It is this building which accounts for the large increase in the expenditure of the Man Mo Temple during the year.

46. The expenditure was \$201,775 as compared with \$180,482 in 1919 and \$99,126 in 1918. Last year's figure includes special items of \$17,002 for the purchase of property and \$20,000 for the construction of a new wing to the Hospital. The rise in the cost of living has also been responsible for increases in other items, such as salaries and wages.

The daily average of expenditure was thus \$552.81 as against \$470.00 in 1919.

The total income was \$177,491 as against \$179,909 in 1919; and the year's working shewed a loss of \$24,284.

47. The following items on the receipt side show increases:—

	<i>Increases.</i>
Rent of Hospital property, ... ..	\$5,759
Interest, ... ..	2,874
Payment for medicines, sale of kitchen refuse, and rent of mortuary and sundries, ... ..	2,828

48. The total number of in-patients admitted during 1920 was 7,129 as compared with 6,726 in 1919 and 6,239 in 1918. Of these 3,649 or 51.18% as against 43.8% in 1919 elected to be treated by European methods.

The out-patients numbered 148,589 as against 140,271 in 1919 (129,769 in 1918) and of these 22,643 or 15.24% (as against 15% in 1919) chose European treatment.

49. The number of surgical operations performed was 311 as compared with 226 in 1919. There were also 98 eye operations performed as against 109 in 1919.

50. The number of destitutes temporarily housed and then sent to their homes was 901 (718 in 1919), most of whom were sent to the Hospital from this office.

51. Of the Charitable Funds managed by the Hospital the Man Mo Temple Fund (Table XI) shows an excess of expenditure over receipts of \$12,930.99.

52. The balance sheet of the Brewin Charity as set out in (Table XII) shows that the income for the year exceeded the expenditure by \$1,291.

The amount spent in gratuities and pensions was \$4,028 as compared with \$3,022 in 1919 and \$2,177 in 1918.

\$6,000 is invested in Hongkong 6% War Bonds.

KWONG WA HOSPITAL.  
(Tables XIII and XIV.)

53. The work of the Hospital again shewed an increase during 1920. In all 4,104 patients were admitted (as against 3,212 in 1919) of whom 2,549 or 62% (as against 58% in 1919 and 48% in 1918) came under European treatment, while 1,555 elected to be treated by Chinese methods.

54. The total number of out-patients treated was 36,353 as against 35,392 in 1919: of these 28,518 elected to receive European treatment. This gives a percentage of 78.4 as against 70.6 in 1919 and 65.3 in 1918.

55. The total net expenditure of the Hospital for 1920 was \$63,242 as against \$42,663 in the previous Chinese year. Salaries and wages and food for patients show increases and the construction of the wards alone cost \$17,160.

CHINESE PUBLIC DISPENSARIES AND PLAGUE HOSPITAL.  
(Tables XV to XX.)

56. The total number of cases treated at the Dispensaries during the year was 137,891 compared with 124,586 in 1919. Of this total 75,449 were new, and 62,442 return cases.

57. The number of vaccinations performed was 6,121 as against 6,367 in 1919.

58. The total expenditure on the Dispensaries was \$37,293 as compared with \$36,806 in 1919.

59. The revenue of the Dispensaries, excluding the balance of \$74,281 from 1919 and a grant of \$4,000 by Government, amounted to \$38,131 as compared with \$38,278 in 1919.

60. Of the two Kowloon Dispensaries at Hungghom and Shamshuipo the first shows an excess of expenditure over receipts of \$399 and a decline in credit balance from \$4,052 in 1919 to \$3,654. The second shows an increase in its credit balance from \$208 in 1919 to \$4,240, due to the sale of new Kowloon Inland Lot No. 141, which realised \$3,456.

61. The number of dead and dying infants brought to the Dispensaries was 1,340 as compared with 1,356 in 1919.

62. The number of infants under the age of five years brought in to be treated again shows a considerable increase, 18,843 being treated as against 16,238 in 1919.

63. 1,163 corpses were removed to hospital or mortuary as against 1,178 in 1919; 501 applications for coffins were received as against 528 in 1919; and there were 156 attendances at the cleansing of infected premises as against 572 in 1919.

64. The Plague Hospitals in the Eastern and Western Districts and at Kowloon City report that no cases of any kind were admitted, whether plague or ordinary cases.

The Dispensaries Committee are again indebted to the authorities of the Alice Memorial Hospital for assistance in the matter of the issue of medicines and drugs, and the regulations of the consumption.

65. The number of bodies considered by the Secretary for Chinese Affairs to have been abandoned during the year was 685 as compared with 604 in 1919. The monthly figures varied from 56 in June to 43 in August. The percentage of these "dumpings" to the total number of Chinese deaths was 5.63, (Table XIX).

Of the 685 bodies abandoned 17 were taken to the Chinese Public Dispensaries.

66. Table XVIII compiled from statistics in the Sanitary Department shows the number of death certificates issued in proportion to the total number of Chinese deaths, and the number of cases in which post-mortem examination, were held.

67. The percentage of cases in which death was certified was 41 as compared with 48 in 1919.

The Maternity Hospital at Wanchai has dealt with 477 cases as against 194 in 1919.

The Committee wish to record their appreciation of the invaluable assistance again given by Mrs. Hickling in this connection. To general advice and direction, Mrs. Hickling has added close personal supervision; and besides being available at emergencies has taken tours of duty during temporary shortages in the staff.

CHINESE PERMANENT CEMETERY.

(Table XXI.)

68. The balance increased from \$10,282 in 1919 to \$16,344. In 1918 the figure was \$1,449.

69. TRANSLATION WORK DONE IN THE SECRETARIAT FOR CHINESE AFFAIRS DURING THE YEAR 1920.

Translation from Chinese into English.	Translation from English into Chinese.
Petitions, ..... 207	Ordinances, ..... 0
Letters, ..... 118	Regulations, ..... 60
Newspaper articles and items of news, ..... } 30	Government notices, ... 146
Unspecified, ..... 229	Minutes, ..... 5
	Unspecified, ..... 28
Total, ..... 584	Total, ..... 239

Grand total, ..... 823

75. The allocation of the Annual Grant of \$25,000 to Local Chinese Charities was the same as last year viz:—

Kwong Wa Hospital, .....	\$20,000
Sham Shui Po Chinese Public Dispensary, ...	3,000
Kowloon City Chinese Public Dispensary, ...	2,000
	<hr/>
	\$25,000
	<hr/>

76. One of the most interesting and important developments of the year has been the rapid increase in the number of working men's societies, avowedly run on Western trade union lines, copying trade union methods and using trade union phraseology. This increase is only partly due to the greater liberty given to such societies by the new ordinance, No. 8 of 1920: the chief encouragement came from the great fitters' and engineers' strike in April, conducted by the Chinese Engineers' Institute, whereby the men gained an increase of 32½% on their former wages. This office throughout the strike acted as the intermediary between the employers and the men. A noteworthy feature was the almost entire absence of disorder and sabotage, or attempts at them.

Concurrently with this trade union development there has been a series of trade disputes, often developing into strikes. Fortunately most of them proved capable of settlement by agreement, and were undoubtedly due to a levelling up of wages resulting from the engineers' success. Generally the men demanded increased wages; in one or two cases shorter hours as well. In one case, in which the masters ended the strike by importing fresh men from up country, the dissatisfied men took the novel step of opening a shop and working on their own account.

The total number of new trade societies reported to this office since the repeal of the old Societies Ordinance up to the end of the year is as follows:—

Masters' Societies, .....	11
Men's societies (trade unions), .....	31
Masters' and men's joint societies (guilds), .....	20

#### STAFF.

*Chief Assistant to Secretary for Chinese Affairs.*

77. Mr. S. B. B. McElderry acted as Chief Assistant to Secretary for Chinese Affairs from 1st January to 11th August and Mr. W. Schofield acted from 12th August to 31st December.

*Third Assistant to Secretary for Chinese Affairs.*

78. No acting appointment was made during the year.

*Higher Grade Clerk.*

79. Mr. Leung Ping-fai retired on pension on 1st November.

S. B. C. Ross,

*Secretary for Chinese Affairs.*

14th May, 1921.

The total number of translations done by the Translator was thus 823 as against 715 in 1919, 617 in 1918, and 607 in 1917.

70. In addition, a large number of translations made in other Government Departments are sent to this office for revision. Much translation work is done by members of the staff other than the translator, but of this no record is kept.

#### CHINESE RECREATION GROUND.

(Table XXII.)

71. The income from the stalls has decreased slightly, \$3,223 as against \$3,542 in 1919, and the balance has decreased from \$13,164 to \$4,479, due to the subscription \$10,000 towards the cost of the construction of the Western Maternity Hospital.

#### PASSAGE MONEY FUND.

(Table XXIII.)

72. The net income of the Fund was \$477 and the total expenditure \$916 compared with \$345 and \$679 last year.

#### NEW ORDINANCES.

73. The following Ordinances passed during the year has special reference to the Chinese:—

No. 8 of 1920: this repeals the Societies Ordinance No. 47 of 1911, which was found to be cumbrous and of very little use for the effective control of disorder by guilds and societies. It abolishes the registration system, and instead gives full discretion to the Governor in Council to declare any society unlawful which is used, or may be used for unlawful purposes, or purposes incompatible with peace and good order, or for promoting crime or disorder in China. It further gives the powers necessary for detection and suppression of such societies.

No. 12 of 1920: this further amends No. 4 of 1897 by the throwing upon defendants accused of harbouring girls under 21 the onus of proving their right to harbour such girls.

No. 13 of 1920: this is complementary to No. 8 of 1920, and aims at restraining acts of intimidation such as are commonly used by disorderly and illegal societies, especially threats of violence.

#### GENERAL.

74. Under the terms of the Deportation Ordinance (No. 25 of 1917) reports were furnished on 274 suspects arrested by the Police under warrants of detention. Of these suspects 52 were released and 222 banished. The number of reports furnished in 1919 was 366.

**Table I.**

**Revenue for the years 1919 and 1920.**

Heads of Revenue.	Details of Revenue.	Ordnance under which received.	Revenue in 1919.		Revenue in 1920.		Increase.		Decrease.	
			\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Licences and Internal Revenue not otherwise specified, .....	Chinese Boarding House Licences, .....	No. 1 of 1889 & No. 4 of 1908.	12,588	*	11,793	*	.....	.....	860	*
	Marriage Licences, .....	No. 7 of 1875 & No. 15 of 1902.	860	.....	1,245	.....	385	.....	.....	.....
	Immigration Passage Brokers' Licences, .....	No. 30 of 1915.	1,800	.....	1,450	.....	.....	.....	350	.....
	Forfeitures, .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Fees of Court or Office, Payments for Specific Purposes, and Reimbursements-in-aid, .....	Certificates to Chinese entering U.S.A., .....	No. 3 of 1898.	650	.....	875	.....	225	.....	.....	.....
	Householders' Registration, .....	No. 3 of 1888.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Bond by Non-resident Householders, .....	.....	5	10	10	6	.....	.....	.....	.....
	Official Signatures, .....	No. 14 of 1913.	128	100	100	.....	.....	.....	28	.....
Interest, .....	Registration of Societies, .....	No. 47 of 1911.	120	25	25	.....	.....	.....	95	.....
	Interest accrued on official account, .....	.....	14	34	34	.....	.....	.....	.....	.....
Miscellaneous, .....	Refunds, etc., .....	.....	4,949	2,253	2,253	.....	.....	.....	2,695	.....
	Permits for Firework Displays, .....	.....	320	290	290	.....	.....	.....	30	.....
Other Miscellaneous Receipts, .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, .....			21,430.72	18,007.65	18,007.65	685.90	.....	.....	4,058.47	.....
			Deduct Increase, .....		.....	635.90	.....	.....	635.90	.....
			Total Decrease in 1920, .....		.....	.....	.....	.....	3,423.07	.....

\* Cents omitted except in the totals.

**Table II.**

Revenue and Expenditure of the Secretariat for Chinese Affairs  
since 1911.

Year.	Revenue.			Expenditure.			Percent- age of Expen- diture to Revenue.
	Total.	Decrease.	Increase.	Total.	Decrease.	Increase.	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	%
1911, ....	14,518.19	973.93	...	49,217.74	...	6,754.93	339.01
1912, ...	14,257.54	260.65	...	45,521.01	3,696.53	...	319.28
1913, ....	10,645.58	3,611.96	...	41,674.04	3,846.97	...	391.47
1914, ....	7,258.10	3,387.48	...	51,178.04	...	9,504.00	705.12
1915, ...	5,072.07	2,186.03	...	53,188.73	...	2,010.69	1,048.66
1916, ....	9,236.95	...	4,164.88	54,966.19	...	1,777.46	595.07
1917, ....	11,370.52	...	2,133.57	51,867.18	3,099.01	...	456.15
1918, ....	26,678.50	...	15,307.98	50,117.67	1,749.51	...	187.86
1919, ....	21,430.72	5,247.78	...	52,634.57	...	2,516.90	245.60
1920, ....	18,007.65	...	635.90	57,716.27	...	5,081.70	320.51



Table III.

Number of Women and Girls detained in a Place of Refuge by the Secretary for Chinese Affairs under Sections 34 and 35 of Ordinance No. 4 of 1897, and arrangements made regarding them.

	Under Detention on 1st January, 1920.		Detained during 1920.			Total.
	Prostitutes.	Emigrants.	Prostitutes.	Emigrants.	Total.	
Permitted to leave, .....	2	...	56	...	56	58
Permitted to leave under bond, .....	...	...	.. 1	...	.. 1	... 1
Restored to husband, .....	...	...	...	...	2	4
Restored to relatives, .....	2	...	...	...	14	14
Sent to native place, .....	...	.. 1	...	1	1	2
Married, .....	...	1	...	...	...	... 4
Adopted, .....	...	...	...	...	2	...
Sent to Refuge or Convent, .....	1	1	1	1	2	4
Died, .....	...	...	...	...	...	... 1
Awaiting marriage, .....	...	...	1	...	1	1
Cases under consideration, .....	...	...	8	...	8	8
<b>Total, .....</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>80</b>	<b>5</b>	<b>85</b>	<b>92</b>

Cases brought forward, 7.      Cases dealt with during the year, 83.      Cases carried forward, 9.

**Table IV.**  
**Number of Female Passengers and Boys examined and passed before the Secretary for Chinese Affairs**  
**under "The Asiatic Emigration Ordinance, 1915," during the year 1920.**

Whither Bound.	Women and Children, 1920.				Total Women and Children, 1919.
	Women.	Girls.	Boys.	Total.	
	Burmah, .....	35	4	14	
Japan, .....	71	22	20	113	78
Straits Settlements and Federated Malay States, .....	11,391	1,440	3,431	16,262	5,232
Dutch Indies, .....	887	134	616	1,587	1,279
Borneo, .....	289	72	164	525	462
Honolulu, .....	37	13	38	88	46
Central America, .....	21	...	6	27	14
Canada, .....	7	1	1,001	1,009	275
United States of America, .....	49	9	311	369	323
Mexico, .....	5	...	9	14	9
South America, .....	24	2	52	78	76
Mauritius, .....	135	5	112	252	65
Australia, .....	31	7	108	146	41
India, .....	65	23	27	115	58
Africa, .....	3	2	9	14	33
Cuba, .....	...	...	36	36	37
Samoa, .....	2	...	...	2	...
Fiji Islands, .....	...	...	...	...	6
Siam, .....	...	...	...	...	516
<b>Total, 1920, .....</b>	<b>13,002</b>	<b>1,734</b>	<b>5,954</b>	<b>20,690</b>	<b>...</b>
<b>Total, 1919, .....</b>	<b>5,442</b>	<b>650</b>	<b>2,458</b>	<b>8,550</b>	<b>8,550</b>

**Table V.**

Number of Assisted Emigrants.

Year.	Examined.	Passed.	Rejected.				
			Un-willing.	Rejected at S.C.A. as unfit.	Rejected by Doctor.	Total rejected.	Percentage of rejection.
1918, .....	9,483	6,667	277	10	37	324	3.43
1919, .....	13,875	12,236	89	3	32	124	.89
1920, .....	16,699	14,753	104	12	45	161	.96

*Treatment of Rejected Emigrants for 1920.*

Sent home through Tung Wah Hospital at expense of Boarding Houses, .....	145
Sent away without help, .....	8
Sent back to boarding houses to be cured out of the number rejected by doctor, .....	8
Total rejected, .....	<u>161</u>

*Native Districts of Assisted Emigrants.*

West River, .....	1,549
East River, .....	5,722
North River, .....	271
Canton, .....	2,569
Delta, .....	1,360
Kwong Sai, .....	1,857
Southern Districts, .....	876
Mandarin, (Hunan, Kwong Sai and Kiang Si), .....	549
Total, .....	<u>14,753</u>

Table V,—Continued.

*Destinations of Assisted Emigrants.*

Whither bound.	Male Assisted Emigrants.	
	1919.	1920.
Straits Settlements and F.M.S., ...	...	470
British North Borneo, .....	1,353	1,784
Dutch Indies:—		
Banka,.....	4,660	5,170
Billiton, .....	5,786	3,551
Balikpapan, .....	356	1,847
Australia,.....	81	...
Deli, .....	...	216
British Solomon Island,.....	...	3
India,.....	...	46
Samoa,.....	...	539
Ocean Island, .....	...	369
Nauru,.....	...	414
Makatea, .....	...	344
Total, .....	<u>12,236</u>	<u>14,753</u>

Table VI.

Statement of the Receipts and Expenditure relative to the Hongkong District Watchmen's Fund for the year 1920.

Receipts.		Expenditure.	
	\$ *		\$ *
To Balance, .....	34,208	By Wages and Salaries :—	
„ Contributions, .....	30,094	Chief District Watchmen, .....	2,721
„ Grant by Government,.....	2,000	Assistant Chief District Watchmen, .....	2,167
„ Payment for District Watchmen for Special Services,.....	501	Detectives, .....	5,902
„ Fines,.....	11	1st Class District Watchmen,.....	10,080
„ Interest on Hongkong Government 6% War Loan, .....	1,680	2nd „ „ „ .....	3,267
„ Interest on Current Account, .....	57	3rd „ „ „ .....	1,111
„ Rent from Mr. Lo Sau-shan for permission to erect the iron gate on I. L. No. 680, for 1920,.....	1		25,250
„ Condemned Store, .....	27	„ Miscellaneous :—	
„ Advanced from Passage Money Fund for Expenses, .....	500	Cooks,.....	768
		Coolies, .....	600
		Messengers, .....	79
			1,447
		„ Office Staff :—	
		Manager, .....	90
		Writer, .....	132
		Interpreters, .....	714
		Clerk, .....	33
		Collector, .....	576
			1,545
		Total,.....	28,243
		„ Other Charges :—	
		Allowance to Detectives, .....	1,602
		Medal Allowance, .....	1,225
		Instructor Allowance, .....	96
		Oil Allowance, .....	128
		Kerosine Allowance, .....	130
		Conservancy Allowance, .....	55
		Coolie Hire and Conveyance Allowance, .....	639
		Clothing Allowance for Detectives, .....	110
		Uniform and Equipment, .....	1,565
		Rice Allowance to D.W. etc., .....	642
		Stationery and Printing, .....	289
		Furniture, .....	554
		Repairs and Fittings to D.W. Stations, .....	1,946
		Premium on Fire Policies, .....	268
		Rent of Telephone, .....	190
		Crown Rent, .....	16
		Gratuity and Reward, .....	755
		Electricity, .....	74
		Photographs for District Watchmen, .....	9
		Sundries, .....	258
			10,556
		„ Pensions :—	
		4 Ex. Chief District Watchmen, and 3 others,.....	1,405
		Total Expenditure,.....	40,205.08
		„ Balance, .....	28,875.82
Total,.....\$	69,080.90	Total,.....\$	69,080.90

Balance in Colonial Treasury :—  
 In Hongkong Government 6% War Loan, \$28,000.00  
 Cash, \$ 875.82  
 Total, \$28,875.82

\* Cents omitted except in the totals.

**Table VII.**  
 Number of Patients under treatment and other statistics concerning the  
 Tung Wa Hospital during the year 1920.

Patients.	Remaining in Hospital on 31st December, 1919.			Admitted.			Total number of patients under treatment.		Discharged.	Deaths.	Remaining in Hospital on 31st December, 1920.	Out-patients.			Vaccinations.	Dead bodies brought to Hospital Mortuary for burial.	Destitutes sent home.
	Chinese Treatment.	European Treatment.	Total.	Chinese Treatment.	European Treatment.	Total.	Chinese Treatment.	European Treatment.				Total.					
Male, .....	2,681	2,247	4,928	5,119	3,585	1,297	237	78,352	13,013	91,365	1,256	986	901	901	986	901	
Female, .....	799	1,402	2,201	2,272	1,657	522	98	47,594	9,630	57,224	...	546	...	546	546	...	
Total, .....	3,480	3,649	7,129	7,391	5,242	1,819	330	125,946	22,643	148,589	1,256	1,532	901	1,532	1,532	901	
Total for 1919,	276	2,956	6,726	7,002	4,838	1,903	262	119,322	20,949	140,271	151	1,494	718	1,494	1,494	718	

**Table VIII.**

Statement of Receipts and Payments of the Tung Wa Hospital for the Year 1920.

Receipts.	Amount.		Payments.	Amount.	
	\$	*		\$	*
Balance brought forward from account 1919, .....	...	65,226	By Food for Staff, .....	...	10,429
To rent of Hospital property, .....	...	56,406	Salaries and wages, .....	...	24,938
To Subscriptions:—			Sick room expenses, .....	...	6,978
1. Annual Subscriptions of Hongks, ...	11,239		Patients' food, etc., .....	...	16,639
2. Subscriptions collected on Steamers, ...	3,126		Chinese drugs, .....	...	20,559
3.     "     and Donations, .....	3,286		European drugs, .....	...	8,952
4.     "     from wealthy persons, ...	6,160		Light, .....	...	3,764
5.     "     from Directors, and past Directors, .....	2,416		Passage money to patients and destitutes, .....	...	400
6.     "     for the supply of medicines, quilted clothing, coffins, and shrouds, .....	2,163		Repairs, .....	...	5,865
		28,392	Repairs to Hospital property, .....	...	1,361
To Government Grant, .....	...	8,000	Insurance, .....	...	705
" Grant from Man Mo Temple, .....	...	2,500	Crown Rent, rates and taxes, .....	...	7,857
" Interest, .....	...	22,061	Stationery, Telegrams, Stamps, and Advertisements, .....	...	1,406
" Contribution towards Mortuary expenses, .....	...	2,252	Sundries and bonus, .....	...	3,065
"     "     from Hung Shing Temple, ...	...	14,356	Expenses for Small-pox Hospital, ...	...	1,411
"     "     from Kwong Fuk Temple, ...	...	18,338	"     for Mortuary, .....	...	446
" Premium on notes, and discount on goods purchased, .....	...	719	Construction of the New Wing, .....	...	20,000
" Payment for medicines, sale of kitchen refuse, and rent of Mortuary and Sundries, .....	...	16,279	Purchase of Hospital Property, .....	...	17,002
" Fees from Patients, .....	...	1,666	Subscription to the Kwong Wa Hospital and the Fong Pin Hospital, .....	...	3,000
" Interest yielded by Hongkong War Loan Bonds, .....	...	3,000	Burial of bodies from Government Mortuary, (Victoria), .....	3,227	
" Contribution from the Ko Shing and Kau U Fong Theatres, .....	...	3,519	Coffins for bodies from Government Mortuary, (Victoria), .....	4,148	
Grand Total, .....	...	\$ 242,717.74	Burial of bodies by Tung Wa Hospital, .....	2,319	
			Coffins for bodies buried by Tung Wa Hospital, and coffins supplied to steamers, .....	3,960	
			Surgical instruments, .....	...	13,654
			Erection of the "Chung Wa School", .....	...	735
			Total, .....	...	201,775
			Balance, .....	...	40,942
			Grand Total, .....	...	\$ 242,717.74

\* Cents omitted except in the totals.

**Table IX.**

Statement of Assets of the Tung Wa Hospital on the  
31st December, 1920.

Assets.	Amount.	
	\$ *	\$ *
By Balance.....	...	40,942
„ House Property (original value) :—		
2 houses in Bonham Strand and Jervois Street, .....	10,400	
1 house in Wing Lok Street (including cost of additions to building), ..	8,108	
10 houses in Aberdeen Street and Tung Wa Lane (including cost of additions to buildings), .....	14,900	
3 houses in Connaught Road and Des Vœux Road, .....	17,386	
7 houses in Queen's Road West (including cost of additions to building), .....	30,363	
2 houses in Bonham Strand West, ...	26,000	
3 houses in Bonham Strand, .....	15,000	
10 houses in Po Yan Street and New Street (at present used as Plague Hospital), .....	54,697	
1 house in Des Vœux Road West, ...	32,859	
		209,713
Total,.....	... \$	250,655.47

Subscriptions not yet paid :—

From Hongs,.....	\$2,000
„ Individuals, .....	1,000
	<u>\$3,000</u>

\* Cents omitted except in the totals.



Table X.

Emergency Fund Account, 1920.

Receipts.	Amount.	Payments.	Amount.
Balance from account 1919, .....	\$ 56,033	Boat-hire to 63 destitutes, .....	140
Interest, .....	1,344	Gratuity to Ko Wo, .....	30
Total, .....	\$ 57,378.72	Gratuity to Leung Cheung, .....	15
		Balance, .....	57,193
		Total, .....	\$ 57,378.72

\* Cents omitted except in the totals.

Table XI.

Man Mo Temple Fund Account, 1920.

Receipts.	Amount.	Payments.	Amount.
Balance from 1919, .....	\$ 9,449	Tung Wa Hospital, .....	\$ 2,500
Temple Keeper, .....	5,686	Free Schools and sundries, .....	9,752
Rent of Temple property, .....	9,758	Repairs to Temple property and free schools, .....	1,108
Refund of Police rates for the free schools, .....	109	Police Rates, Crown Rent, and Insurance Premium, .....	1,487
Refund of Crown Rent, .....	19	Refund of Deposits, .....	50
Deposits by Kwai Kee, .....	100	Repair to water taps in front of Temple, .....	27
Grant in Aid from the Education Department, .....	2,228	Construction of the Chung Wa School, .....	48,433
Refund by Tung Wa Hospital, .....	32,600	Advertisement, .....	75
Loan from Tung Wa Hospital, .....	3,481	Balance, .....	
Total, .....	\$ 63,433	Total, .....	\$ 63,433

\* Cents omitted except in the totals.

Table XII.

Revenue and Expenditure of the Brewin Charity during the year 1920.

Revenue.	Amount.	Expenditure.	Amount.
To Balance from 1919, .....	\$ 15,896	By Charity given to widows and orphans, ...	\$ 4,028
" Rent from shop property in Temple Street, ..	5,182	" Photographs, .....	4
" Subscriptions, .....	685	" Police rates paid for Temple Street property, .....	560
" Interest on deposits with H. & S. B. C., ...	54	" Crown Rent for Temple Street property, .....	103
" " War Bonds purchased from the above bank, .....	360	" Insurance for the above property, .....	525
" Commission on Insurance for Temple Street property, .....	262	" Salary of rent collector Mr. Leung Fuk-chi from January to November, .....	220
" Interest on War Bonds through Union Insurance Society, .....	247	" Salary of accountant Mr. Chan Yik-wau, .....	100
" Deposit by girl Lau Hiu of Po Leung Kuk, ..	300	" Repairs to Temple Street property, .....	104
		" Fares for launch and tram car for rent collector, .....	4
		" Stamps, receipts, and printed matters, and court fees, .....	20
		" Sundries, .....	4
		" Lime washing Temple Street property, ...	125
		" Balance, .....	17,188
Grand Total, .....	\$ 22,989.20	Grand Total, .....	\$ 22,989.20

\* Cents omitted except in the totals.

† By Deposits with Tung Wa Hospital, .....

" H. & S. B. C., .....	\$ 194.92
" War Bonds, .....	3,000.00
" " bought from Union Insurance Society of Canton, Ltd., .....	6,000.00
" Current account with H. & S. B. C., .....	5,000.00
	2,993.34
	<u>\$17,188.26</u>



**Table XIV.**

Statement of Receipts and Payments of the Kwong Wa Hospital for 1920.

Receipts.	Amount.	Payments.	Amount.
	\$ *		\$ *
Balance brought forward from 1919, .....	706	Refund of loan to Tung Wa Hospital, .....	47,872
Government Grant, .....	8,500	Salaries and wages, .....	11,332
"    Special Donation, ...	20,000	Food supply to staff, .....	3,836
Loan from Tung Wa Hospital, ...	54,557	Sundries, .....	773
Subscriptions from charitable persons, .....	1,952	Patients' food, &c., .....	10,014
Subscriptions from Ko Shing and Tai Ping Theatres, .....	1,950	Sick room expenses, .....	3,121
Contribution from Mr. Chau Kang U, .....	6,036	Charcoal, .....	374
Contributions from Wa Fong and Tai Wo, photographers, .....	600	Chinese drugs, .....	2,837
Contributions from Tung Wa Hospital, .....	2,000	Western drugs, .....	8,199
Contributions from Chinese Public Dispensaries, .....	5,389	Lights, .....	902
Contributions from Po Hing Theatre, .....	858	Stationery, stamps, and advertisements, .....	867
Contributions from Tin Hau Temple, .....	7,113	Repairs and furniture, .....	275
Refund from in-patients for treatment and medicine, .....	1,148	Water Rates, .....	15
Refund from sale of medicine to out-patients, .....	212	Telephone, .....	45
Premium on notes, .....	161	Coffins, .....	2,618
Sale of kitchen refuse and sundries, .....	287	Grave stones, .....	141
Rent of Small Pox Hospital, .....	150	Burial of bodies, .....	379
		"    "    "    from Yaumati Mortuary, .....	322
		Construction of wards, .....	17,160
		Sundries of the Small-Pox Hospital, .....	22
		Cash in hand, .....	509
<b>Grand Total,.....\$</b>	<b>111,624.18</b>	<b>Grand Total,.....\$</b>	<b>111,624.18</b>

\* Cents omitted except in the totals.

**Table XV.**

Summary of work done by the Chinese Public Dispensaries : Victoria,  
Harbour, Shaikiwan, and Kowloon Peninsula.

Description.	Total.	Grand Total 1920.	Grand Total 1919.
New Cases,.....	75,449	...	...
Return Cases, .....	62,442	...	...
Total,.....		187,891	124,586
Certificates of nature of disease issued, .....	...	2	29
"    "    cause of death,.....	...	342	342
Patients removed to hospital by ambulance,...	...	407	510
Corpses removed to hospital or mortuary,.....	...	1,163	1,178
Attendances at cleansing of infected premises,	...	156	572
Compensation claims sent in, .....	...	9	37
Applications received for coffins, .....	...	501	528
"    for midwives, .....	...	226	189
Confinement cases in Maternity Hospital,.....	...	477	194
Infants brought to Dispensaries, (alive), .....	29	...	...
"    "    "    (dead),.....	1,311	...	...
Total,.....		1,340	1,356
Vaccinations at private houses, .....	79	...	...
"    "    Dispensaries, .....	6,042	...	...
Total,.....		6,121	6,367

Table XVI.

Chinese Public Dispensaries: Statement of Accounts for the year ending 31st December, 1920.

Receipts.	\$	c.*	\$	c.*	Expenditure.	\$	c.*	\$	c.*
To Balance, .....			74,281		Maintenance of Dispensaries, Victoria, .....	23,505			
" Grant from the Government, .....			4,000		" Dispensary, Harbour and Yaumati, .....	5,309			
" Donation from:—					" " Shaukiwan, .....	4,527			
Tai Ping Theatre, .....	4,350				" " Kowloon City, .....	3,950			
Wo Ping Theatre, .....	1,975				Crown Rent, Printing, etc., for Proposed			37,298	
San Theatre, .....	1,349				Maternity Hospital, Western .....				6
Ko Shing Theatre, .....	225				Balance in Colonial Treasury:—				
" Subscriptions, Land, .....	17,743				On Hongkong Government 6 %	51,000			
Harbour, .....	8,729				War Loan, .....				
Shaukiwan, .....	2,406				In Cash, .....	33,520			
Kowloon City, .....	1,353				Advance to:—				
" Fees from Maternity Hospital in			38,131		Dispensaries Clerks, .....	120			
C.P.D. at Wanchai (for 1919) ...	343				Alice Memorial Hospital for				
" Fees from Maternity Hospital in					purchase of drugs, .....	500			
C.P.D. at Wanchai (for 1920) ...	903				Total, .....			85,140	
" Interest, .....			1,247					\$122,440.	05
" Interest on Hongkong Government			448						
6% War Loan .....			3,060						
" Rent of house No. 3 Aberdeen Street,			1,272						
Total, .....			\$ 122,440.	05					

\* Cents omitted except in the totals.

**Table XVII.**

**Hunghom and Shamshuipo Dispensaries.**

Statement of Accounts for the year ending 31st December, 1920.

Description.	Hung- hom.	Sham- shuipo.
	\$ c.*	\$ c.*
<b>Receipts :—</b>		
Balance,.....	4,052	208
Subscriptions, etc., .....	2,552	887
<b>Donations from :—</b>		
Po Hing Theatre, .....	442	...
Kún Yam Temple, .....	600	...
Scavenging Contractor at Hunghom, .....	550	...
Sale of New Kowloon I. L. No. 141,.....	...	3,456
Grant from Government,.....	...	3,000
Total, .....	\$ 8,196.97	7,552.02
<b>Expenditure :—</b>		
Through Secretariat for Chinese Affairs, .....	1,914	2,220
By Local Committee, .....	2,629	1,092
Total, .....	\$ 4,543.43	3,312.48
<b>Balance :—</b>		
At Colonial Treasury, .....	1,151	4,257
With Local Committee, .....	2,502	...
Overdrawn by Local Committee,.....	...	17
Total, .....	\$ 3,653.54	4,239.54

\* Cents omitted except in the totals.



**Table XVIII.**

Deaths of Chinese in Hongkong and Kowloon during 1920 showing number in which the cause of death was duly certified and number in which a post-mortem examination was held.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Number of deaths.	Number certified.	Number uncertified.	Percentage of 3 to 2.	Number examined after death and not sent to mortuary.	Percentage of 6 to 2.	Number sent to mortuary.	Percentage of 8 to 2.
Victoria, .....	8,192	3,464	4,728	42.3	712	8.7	3,840	46.1
Harbour, .....	900	271	629	30.1	78	8.7	132	14.7
Kowloon, .....	2,728	1,202	1,526	44.1	114	4.2	1,110	40.7
Shaikwan, .....	208	28	180	13.5	25	12.0	49	23.5
Other Villages in Hongkong, .....	123	23	100	18.6	2	1.6	14	11.4
Total, .....	12,151	4,988	7,163	41.0	931	7.7	5,145	42.3

**Table XIX.**

Monthly Return of Bodies of Chinese considered by the Secretary for Chinese Affairs to have been abandoned during the year 1920.

Month.	Victoria.			Harbour, Kowloon.	Hongkong outside Victoria.	New Territories.	Total.	Grand Total.
	West.	Central.	East.					
	Total.							
January, .....	14	14	10	6	17	1	24	62
February, .....	16	8	18	17	34	..	53	95
March, .....	16	9	15	7	40	..	51	91
April, .....	5	8	5	3	15	..	19	37
May, .....	7	6	9	9	22	..	33	55
June, .....	10	6	13	8	18	1	27	56
July, .....	8	..	2	10	16	3	29	39
August, .....	2	10	5	6	18	..	26	43
September, .....	..	6	7	12	21	..	33	46
October, .....	5	4	4	10	21	..	35	48
November, .....	5	7	9	5	21	4	30	51
December, .....	6	4	7	5	28	12	45	62
Grand Total, .....	94	82	104	98	271	85	405	685 *
Total for 1919, ...	84	61	86	115	218	40	373	604 †

\* In 1920, of 685, 17 were taken to Chinese Public Dispensaries.

† In 1919, of 604, 30 were taken to Chinese Public Dispensaries.

**Table XX.**

Return of Bodies abandoned during the years 1918, 1919, and 1920.

(Figures supplied by the Police Department.)

**1918.**

	Male.		Female.		Unknown.		Total.
	Over 15 years.	15 years and under.	Over 15 years.	15 years and under.	Over 15 years.	15 years and under.	
Victoria, .....	7	192	...	170	...	..	369
Kowloon, .....	1	214	2	156	1	6	380
Harbour, .....	9	55	1	41	...	5	111
Elsewhere, .....	6	28	...	22	...	1	57
<b>Total, .....</b>	<b>23</b>	<b>489</b>	<b>3</b>	<b>389</b>	<b>1</b>	<b>12</b>	<b>917</b>

**1919.**

Victoria, .....	1	108	...	89	...	6	204
Kowloon, .....	...	120	2	92	...	3	217
Harbour, .....	4	58	...	48	...	5	115
Elsewhere, .....	...	24	...	14	...	...	38
<b>Total, .....</b>	<b>5</b>	<b>310</b>	<b>2</b>	<b>243</b>	<b>...</b>	<b>14</b>	<b>574</b>

**1920.**

Victoria, .....	1	140	..	115	...	7	263
Kowloon, .....	...	142	...	126	...	3	271
Harbour, .....	2	54	1	37	...	4	98
Elsewhere, .....	...	20	...	16	...	...	36
<b>Total, .....</b>	<b>3</b>	<b>356</b>	<b>1</b>	<b>294</b>	<b>...</b>	<b>14</b>	<b>668</b>

Table XXI.

Statement of Receipts and Payments of the Chinese Permanent Cemetery for 1920.

Receipts.	\$	c.	Payments.	\$	c.
To Balance, .....	10,282.67		By Rent of Telephone, .....	90.70	
" Interest from Shanghai Bank, .....	43.53		" Flowers and trees, .....	29.00	
" " Tai San Bank, .....	193.20		" Wages of Hui Yung & Ma Shu Hoi, .....	\$51.00	
" " H. K. War Loan .....	480.00		" Brooms by Hui Yung, .....	3.00	
" " Bonds, .....			" Flower Pots from Tsun Lung Shang, .....	19.90	
" " War Savings .....		6.16	" Hoes & scythes from Ki Lee, .....	6.75	
" " Bonds, .....		114.54	" Fences & drains by Hui Lit, .....	75.60	
" War Savings Bonds, .....			" 50 Stone slabs, .....	20.00	
" Charges for filling up graves .....			" 3,000 cattles of pond-earth from Tsui Kun, .....	30.00	
from Messrs. Ip Lan Tsun & .....			" Rain hats, bamboo wares, etc., by A Kwan, .....	19.80	
S. W. Tso, .....	160.00		" Construction of water fountain by I Shun Hin Kee, .....	2,000.00	
Balance for the erection of .....			" Fee for Mr. Little for the plan of water fountain, .....	546.00	
Water Fountain, .....	1,453.95		" 5 water cans & repairs from Ian Yau Kee, .....	6.50	
Subscription by the H. K. .....			" Oiled coats, hats, etc. ....	16.90	
Whampoa Dock Co. for the .....			" Labour for cutting grass, .....	102.30	
erection of the Water .....			" Manure, etc., .....	9.75	
Fountain, .....	1,500.00		" 2 water cases & labour for removing earth, etc., .....	56.82	
Sale of 104 lots, .....	4,480.00		" Stamps & fees for re-assignment of War Savings Bonds, .....	5.20	
Stone Embankment, .....	1,540.00		" Printed matters from Shing Fat, Hung Wo Po & Wo Shing, .....	8.30	
			" Stamps, .....	9.00	
			" Crown Rent & Wharf rent, .....	2.00	
			" Rates for getting water from river, .....	1.00	
			" Balance, .....	16,344.53	
*Total, .....	\$	20,254.05	Total, .....	\$	20,254.05

By deposits with Hongkong & Shanghai Bank, ..... \$3,830.43  
 " " Tai San Bank, ..... 4,000.00  
 War Bonds, ..... 8,000.00  
 " Cash, ..... 514.10  
\$16,344.53

Table XXII.

Chinese Recreation Ground : Receipts and Expenditure, 1920.

Receipts.		Payments.	
	\$ c.*		\$ c.*
To Balance, .....	13,104	By Wages of Watchmen, &c.,.....	877
" Rent of Stalls, .....	3,223	" Water Account, .....	127
		" Consumption of Gas, .....	270
		" Repair to roof, walls, and stalls, .....	514
		" Rice Allowance, .....	26
		" Subscription to Western Maternity Hospital, .....	10,000
		" Miscellaneous, .....	33
		" Balance, .....	4,479
Total,.....	16,327.91	Total,.....	16,327.91

\* Cents omitted except in the totals.

Table XXIII.

Statement of Accounts of Passage Money Fund.

Receipts.	\$ *	Payments.	\$ *
To Balance on Fixed Deposit, .....	\$4,250	By Gifts to 8 women on being married, .....	17
" " in Colonial Treasury, .....	3,358	" Annual Charitable Allowance to two per- sons, .....	72
" Passage Money received, .....	\$ 379	" Subscription to Alice Memorial Hospital, ... " " Eyre Diocesan Refuge, .....	50
Less Refunds, .....	376	" Gifts in aid of repatriation of emigrants, .....	170
" Refund of balance of advance to Pak Tai Temple, Wanchai, .....	170	" Small Gifts to destitutes, .....	22
" Interest on Fixed Deposit, .....	\$ 170	" Advance to District Watchmen's Fund, .....	45
" " on money deposited in Treasury, 83	83	" Miscellaneous, .....	500
" Miscellaneous, .....	52	" Balance on Fixed Deposit, .....	\$4,250
Total, .....	\$ 8,088.45	" " in Colonial Treasury, .....	2,922
		Total, .....	\$ 7,172
			8,088.45

\* Cents omitted except in the totals.

**Table XXIV.**

Prosecutions under Ordinances No. 3 of 1888, No. 30 of 1915, and No. 4 of 1897.

Offence.	No. of Cases.	Convicted.		Discharged.		Remarks.
		Male.	Female.	Male.	Female.	
<b>Ordinance No. 3 of 1888.</b>						
Bills,—Posting without permission, .....	...	...	...	...	...	
Fireworks,—Discharged without permission, .....	123	98	20	...	5	
Drums and Gongs,—Night noises by beating, .....	2	2	...	...	...	
Processions,—Organising in the public streets without permission, .....	...	...	...	...	...	
Householders' Registration,—Failing to register, .....	...	...	...	...	...	
<b>Ordinance No. 30 of 1915.</b>						
Decoying men or boys into or out of the Colony, .....	...	...	...	...	...	
Emigration House offences, .....	...	...	...	...	...	
Personating emigrants, .....	...	...	...	...	...	
Sending assisted emigrants out of the Colony without notifying the Secretary for Chinese Affairs, .....	...	...	...	...	...	
<b>Ordinance No. 4 of 1897.</b>						
Abduction of girls under 21, .....	...	...	...	...	...	
Decoying women and girls into or away from the Colony, .....	2	4	1	...	...	
Detaining, harbouring, or receiving women or girls, .....	5	6	2	1	...	
Procuring women or girls to be common prostitutes, .....	1	2	...	...	...	
Procuring girls under age to have carnal connection, .....	...	...	...	...	...	
Deriving profits from prostitution and trading in women, .....	93	48	42	5	1	

Annexe A.

Report on the work of the Po Leung Kuk for the year 1920.

The Po Leung Kuk Society was founded in 1878 to aid in the detection and suppression of kidnapping, especially of girls and women, and to shelter such girls or women as had been kidnapped in the interior and brought to Hongkong for sale or emigration. Its name means "institution for the protection of good women." The initiative in its formation came from the Chinese themselves, and ever since, by subscription and personal service, they have continued to support it.

There is a paid Chinese staff-matron, amahs and nurses, and two clerks who are secretaries to the managing Committee. This Committee meets every evening from Monday to Friday at 7 p.m.: the principal meeting of the week is held at 12 noon on Sunday. It not only manages the Po Leung Kuk, but acts as an advisory Committee to the Secretary for Chinese Affairs in all cases affecting women and children, and Chinese family life generally, which are often extremely difficult and tedious. It corresponds when necessary with charitable institutions and private persons in various parts of China, traces parents of lost children or ill-treated nuptials, and shelters for the night any Chinese woman or girl who chooses to go. When parents or relations cannot be traced, the Committee arranges for the girls in its care to be given in marriage (never as concubines) or in adoption, always under bond and always with the consent of this office; and in every case this office ascertains the girl's willingness before giving consent to either adoption or marriage.

In addition to the annual Committee appointment by co-option, there is a Permanent Committee, which serves to maintain continuity of policy, and of which the Secretary for Chinese Affairs is the ex-officio chairman.

The buildings and their inmates are visited every month by two unofficial Justices of the Peace, one English and one Chinese.

The following gentlemen were elected in March to serve as Managing Committee for the year:—

Kwok Siu-lau,	Leung Shu-tong,
Tam Pak-shiu,	Leung Tin-kwai,
Chag Tin-san,	Sham Chak-chiu,
Tse Ka-po,	Wong Kwong-tin,
Lam Hon-ping,	Ma Wing-chan.

Twelve is the usual number of gentlemen on this Committee, but Mr. Wong Kwok-sun resigned after being elected and the vacancy was not filled.



The number of inmates of the Po Leung Kuk on January 1st, 1920, was 62 and during the year 343 persons were admitted as against 476 in 1919. The circumstances of the admission and the action taken in regard to them are set out in Table A.

85 women and girls were committed under warrant and 174 were admitted without warrant. Of the remainder 33 were lost children, 8 were accompanied by parents or guardians, and 43 were runaway maid-servants or "mitsai."

On leaving the Kuk 126 women and girls were restored to husbands or other relatives, 36 were sent to charitable institutions in China. 23 were given in adoption, 10 married, and 18 released under bond, 9 sent to the Italian Convent. The number of inmates remaining in the Kuk on December 31st was 47.

The income and expenditure during the year and the assets and liabilities of the institution are set out in Tables B and C attached.

The accounts of the Managing Committee in the customary form have been audited by Messrs. Sham Chak-chiu and Wong Kwong-tin. The balance to the credit of the Society at the end of the year was \$23,987 as compared with \$23,305 at the end of 1919.

Mr. A. Mackenzie resigned the post of Visiting Justice of the Peace to the Po Leung Kuk and his place was taken up by Mr. A. G. Coppin.

The institution was visited monthly by Justices of Peace, Messrs. A. Mackenzie, A. G. Coppin, and Chau Siu-ki, who on no occasion found cause for adverse comment. The average monthly number of inmates was 52.

The matron reports favourably on the conduct, health, and industry of the inmates during the year. There were 80 cases of sickness of which 43 were sent to the Tung Wa Hospital for treatment, and of these 1 died.

S. B. C. Ross,  
*Secretary for Chinese Affairs,*  
*President.*

*14th June, 1921.*



**Table B.**  
PO LEUNG KUK.

Statement of Receipts and Expenditure from 1st January to 31st December, 1920.

RECEIPTS.	\$	c.*	\$	c.*	EXPENDITURE.	\$	c.*	\$	c.*
Balance from previous year :—									
On Fixed Deposit, .....	21,000				By the Elected Committee :—				
At Current Account, .....	2,305		23,305		(see Table C), .....			9,959	
Subscriptions :—					Balance :—				
Yue Lan Celebrations, West Point,...	342				By Mortgage, .....	21,000			
Elected Committee, .....	300				At Current Account, .....	2,987		23,987	
Guilds, .....	4,799								
Man Mo Temple, .....	1,128								
Theatres, .....	2,000								
Hongkong Citizen, .....	52								
Boy adoptions, .....	60		8,681						
Interest :—									
On Deposit, .....	1,900								
On Current Account, .....	57		1,957						
<b>Total, .....</b>			<b>33,946.58</b>		<b>Total, .....</b>			<b>33,946.58</b>	

\* Cents omitted except in the totals.

**Table C.**

Statement showing particulars of Expenditure by the Elected Committee from  
1st January to 31st December, 1920.

RECEIPTS.	\$	c.*	EXPENDITURE.	\$	c.*	\$	c.*
Balance from previous year, .....		9	Decorations, .....		47		
Received from Permanent Board, .....	9,959		Food, .....	3,353			
Miscellaneous Receipts, .....	31		Light and Fire, .....	808			
Premium on bank notes, .....	20		Miscellaneous, .....	521			
			Passage Money, .....	97			
			Petty Expenditure, .....	1,555			
			Printing, .....	107			
			Repairs, .....	13			
			Stationery, .....	106			
			Telephone, .....	49			
			Insurance, .....	396			
			Wages, .....	2,927			
			Balance, .....			9,959	
						55	
Total, .....	\$ 10,021.02		Total, .....			\$ 10,021.02	

\* Cents omitted except in the totals.